

diversity & equity
Todos los niños y adultos
diversité & équité
tienen **derecho**
diversiteit & gelijkwaardigheid
a evolucionar y desarrollarse
Vielfalt & Gleichwürdigkeit
en un contexto
la diversidad y la equidad
de **equidad** y respeto
éagsúlacht agus cothromas
por la **diversidad**
διαφορετικότητα & ισότητα δικαιωμάτων



Dar sentido a las buenas prácticas



Diversity in Early Childhood Education and Training

Investigación y desarrollo:

Anastasia Houndoumadi

Centro de formación artística y pedagógica "Schedia" (Raft), Atenas, Grecia

Dalvir Gill

Centre for Research in Early Childhood (CREC), Birmingham, Inglaterra, Reino Unido

Françoise Moussy

Ecole Santé Social Sud-Est (ESSSE), Lyon, Francia

Peter Lee

Childhood and Families: Research and Development Centre (CAF), Universidad de Strathclyde, Glasgow, Escocia, Reino Unido

Veerle Vervae

Resource and Research Centre for Early Childhood Care and Education (VBJK), Gante, Bélgica

Regine Schallenberg-Diekmann

Institut für den Situationsansatz (ISTA) in der Internationalen Akademie (INA) an der Freien Universität Berlin; INA.KINDER.GARTEN gGmbH, Alemania

Financiación:

Bernard van Leer Foundation, La Haya, Países Bajos, www.bernardvanleer.org

Traducción:

Maria Lucchetti

Maquetación:

Regine de Loose, www.la.voila.be

Publicación:

The European Network DECET – Diversity in Early Childhood Education and Training, 2007

www.decet.org

Este documento puede ser usado y fotocopiado libremente, pero pedimos que se haga referencia a DECET como su productor.

Diversidad y equidad

Dar sentido
a las buenas
prácticas



Agradecimientos

Este documento es el fruto de un ejercicio de colaboración, un proceso de co-construcción de una comprensión común, hecha posible gracias a la generosa financiación y al apoyo de la Fundación Bernard van Leer de la Haya, Países Bajos.

Queremos agradecer al profesor Joseph Tobin, de la Universidad del Estado de Arizona, su apoyo crítico, que nos ha permitido centrarnos en la co-construcción de nuestra comprensión de la buena práctica con las familias, los profesionales, los políticos y los colegas de DECET.

También queremos agradecer al Dr. Michel Vandenbroeck, de la Universidad de Gante, Bélgica, su sabio y perspicaz prefacio y su contribución durante el tiempo en que fue miembro del grupo de trabajo.

Un agradecimiento especial por su apoyo y sus comentarios críticos a nuestras colegas Anastasia Vafea de SCHEDIA; Evelyne Höhme-Serke de ISTA; Chris De Kimpe y su equipo de PBD Gante; a los colegas de la Facultad de Educación de la Universidad de Strathclyde; a los colegas de ESSSE.

Queremos hacer extensivo nuestro agradecimiento a los niños, padres y personal de los siguientes centros infantiles por su participación activa y su voluntad de compartir sus experiencias que han dado lugar a contribuciones muy valiosas que están presentes a lo largo de este documento:

Elief en Amberes, Okido en Merksem, 't Kriebelhuis en Gante, ZOC en Stampertje y Zeebrugge, Bélgica; St. Thomas Early Excellence Centre, Birmingham, Adderley Nursery Centre, Abbotsmede Nursery School, Peterborough, Blakenhall Neighbourhood Nursery, Wolverhampton, Bilston Early Excellence Centre, Wolverhampton, Inglaterra; INA.KINDER.GARTEN Bülowstr., Dresdener Str., Grüntaler Str., Lüneburger Str., Markgrafenstr. en Berlín, Alemania; Centro Intercultural para las Actividades Creativas, Elefssina, Grecia; Early Years Centres en Glasgow e Inverclyde, Escocia; y a los profesionales de los centros infantiles de la ciudad de Lyon así como a los estudiantes "educadores de la primera infancia" de ESSSE, Francia; niños, niñas y familias del Travellers' Centre Pavee Point, Dublín, Irlanda.

Muchas gracias por las contribuciones fotográficas a Barbara Bache, Caroline Boudry, Volker Döhring, Amara Hark-Weber, Gisela Hermann, INA.KINDER.GARTEN Dresdener Str., Sophie Maurer, Sophia Sandleben, Derek Speirs, Gerda Wunschel, Renate Zander; y a Early Years Parental Support Service, Sandwell, Inglaterra.

Y también, gracias a todos los niños y niñas y adultos que han autorizado el uso de sus fotografías.

Prefacio

La OCDE ha publicado recientemente el segundo informe *Niños pequeños, grandes desafíos*, un documento exhaustivo y de gran alcance. En él se argumenta con fuerza, con el respaldo de investigaciones de ámbito internacional, la importancia de la primera infancia. Pero también que no todas las primeras infancias son importantes de la misma manera. Para conseguir que todos los niños y niñas se beneficien de la atención y la educación en la primera infancia, los servicios deben ofrecer una calidad alta, y no media. Y esto es sin duda un tema de debate continuo: ¿qué significa alta calidad?

Investigaciones internacionales recientes han contribuido a hacer comprender que la calidad no es una verdad objetiva que está ahí afuera esperando que los expertos la descubran. Es algo que se construye y reconstruye una vez y otra. La sicología del desarrollo, por ejemplo, nos ha ayudado a comprender las necesidades de los niños y niñas, pero históricamente ha sido también una ciencia sobre un niño medio o una niña media que, evidentemente, no existe. Actualmente está claro que la calidad depende también de quiénes son las familias a las que queremos dar servicio. El concepto de excelencia en un barrio urbano del Reino Unido es significativamente distinto que en un suburbio griego. Por consiguiente, la formulación de unos criterios de calidad universales ha contribuido muchas veces a privilegiar a los grupos ya privilegiados de nuestras sociedades occidentales.

Esta idea de la calidad como algo contextualizado y cargado de valor, ha sido a menudo malinterpretada como una perspectiva “posmoderna” que quiere deconstruir todos los estándares. A su vez, esto puede dar lugar a una actitud de “todo vale” que puede transmitir el mensaje de que los gestores de la primera infancia y los políticos pueden desentenderse de sus responsabilidades. La Convención Internacional de las Naciones Unidas sobre los Derechos del Niño no nos permite mantener esta actitud de *laissez-faire*. Al fin y al cabo es responsabilidad de todos establecer los estándares más elevados posibles para los niños y niñas de hoy y de mañana. Pero debemos hacerlo de modo que se tengan en cuenta todas las partes implicadas, que incluyen a los profesionales, los padres y madres y los niños y niñas.

Esto es precisamente lo que la red **DECET** ha intentado desarrollar en los últimos tres años. Los miembros de la red **DECET** empezaron a partir de tres cuestiones básicas y muy simples: ¿Qué tipo de servicio para la primera infancia es adecuado para dar a cada niño una imagen sólida y positiva de pertenencia, la seguridad en sí mismo que le permita seguir creciendo en los años posteriores? ¿Qué tipo de servicio para la primera infancia fomenta la construcción de comunidades, en las que distintas personas pueden comunicarse entre ellas? ¿Y qué tipo de servicio contribuye a la justicia social? En sociedades marcadas por una creciente diversidad, por la fragmentación y la individualización, estas preguntas son centrales en muchas de las preocupaciones que comparten educadores y políticos: preocupaciones relacionadas con la ciudadanía, la cohesión social y la inclusión social.

Este documento que presenta la red **DECET** es triplemente singular: no se basa solo en los conocimientos de la red, sino que tiene también en cuenta las contribuciones locales de los educadores, las familias y los niños y niñas; reconoce que la calidad está cargada de valores y clarifica dichos valores explícitamente en la introducción y a lo largo de la publicación; y presenta claros estándares a partir de los cuales construir, pero de un modo abierto, no prescriptivo. Al hacerlo, nos ofrecen un documento que nos estimula a pensar y a actuar y que es, por tanto, un documento para el cambio.

Dr. Michel Vandebroek
Departamento de Estudios de Bienestar Social, Universidad de Gante

Introducción

Equidad y respeto por la diversidad

¿De qué estamos hablando?

Los primeros años son, por razones lógicas y prácticas, un buen momento para empezar a fomentar y fortalecer las identidades de los niños y niñas y para despertar una conciencia positiva sobre las distintas diversidades. Es el momento en que los niños y niñas descubren el mundo a partir de todo lo que les rodea —sus familias, sus compañeros, otras personas a quienes conocen, los medios de comunicación, sus juguetes, libros y demás cosas con las que juegan o con las que se encuentran. Los profesionales deberán “observar, escuchar y documentar” para estimular los diversos aspectos de las identidades de los niños y ofrecerles experiencias que les ayuden de un modo efectivo a desarrollar un conocimiento positivo y una comprensión del mundo. Los espacios para la primera infancia que incluyen de un modo positivo a niños y niñas de distintas procedencias, culturas, religiones, y acogen la diversidad como parte de la vida, ayudan a los niños a desarrollar su comprensión, respeto y valoración de la sociedad diversa en la que vivimos.

En muchos países europeos, los gobiernos, los políticos, los gestores y los responsables de los servicios están intentando poner énfasis y dar prioridad al respeto de la diversidad y a la valoración de las identidades múltiples de los niños, las familias y las comunidades. Como resultado de ello, muchas de las partes implicadas están interesadas en desarrollar documentos políticos y estratégicos que respalden y fomenten una visión más holística del niño dentro de la familia, la familia dentro de la comunidad y la comunidad como parte de una estrategia nacional.

Este documento es el resultado de la labor realizada por miembros de la red **DECET** (Diversidad en la Educación y la Formación para la Primera Infancia). **DECET** reúne una red de organizaciones europeas con objetivos comunes con respecto a la valoración de la diversidad en la educación y la formación para la primera infancia. La red pretende promover y estudiar la atención infantil democrática, reconociendo las múltiples identidades (culturales y de otro tipo) de los niños y niñas y las familias.

¿Para qué lucha DECET?

Todos los niños y adultos tienen derecho a evolucionar y a desarrollarse en un contexto de equidad y respeto por la diversidad. Los niños y niñas, los padres y madres, los educadores y educadoras tienen derecho a unos servicios educativos de calidad para la primera infancia, donde no se dé ninguna forma de discriminación —explícita o implícita, individual o estructural— por razón de raza, color, sexo, idioma, religión, opinión política o de otra índole, origen nacional, étnico o social, posición económica, impedimentos físicos, nacimiento o cualquier otra condición (en referencia al Artículo 2 de la Convención de las Naciones Unidas sobre los Derechos del Niño).

La red **DECET** da respaldo a la acción que nutre el conocimiento, las técnicas y las actitudes que permiten a los niños y a los adultos construir juntos servicios educativos para la primera infancia y comunidades donde todas las personas

- sientan que son parte integrante de los mismos
- tengan la posibilidad de desarrollar los distintos aspectos de su identidad
- puedan aprender los unos de los otros más allá de las fronteras culturales o de cualquier índole
- puedan participar como ciudadanos activos
- aborden activamente los prejuicios a través de una comunicación abierta y la voluntad de crecer
- trabajen conjuntamente para cuestionar las formas institucionales de prejuicio y discriminación

Los principios que se presentan en este documento se basan en la declaración de intenciones, los propósitos y los objetivos de **DECET** y podrían servir de referencia para todos los servicios educativos y de atención a la primera infancia.

¿Quieres compartir nuestro proceso de co-construcción de un conocimiento común?

DECET se organiza a través de grupos de trabajo transnacionales. Uno de los grupos de trabajo abordó el tema de la "Investigación participativa para dar sentido a las buenas prácticas" y estaba formado por miembros de Alemania, Escocia, Bélgica, Inglaterra, Grecia y Francia. Los miembros del grupo trabajaron en investigaciones con colegas, familias y niños en sus respectivos países para identificar de qué manera las prácticas fomentan el respeto por la diversidad en espacios para la primera infancia. Los resultados de dicha investigación han dado forma a este documento que esboza unos principios y criterios de calidad sobre el respeto por la diversidad y sugiere algunos métodos para su promoción.

Se trata de ejemplos "reales" sobre la manera cómo los miembros del grupo de trabajo utilizaron los principios y los criterios de modos distintos en los seis países implicados: para comparar el tratamiento de la diversidad en los distintos espacios para la primera infancia en marcos monoculturales o multiculturales, para cuestionar las percepciones del personal y los directores, para desarrollar las prácticas existentes, para implicar a las familias y a los niños en actividades de investigación, para crear ejemplos de respeto por la diversidad, para recoger información de directores de centros que han tenido buenos resultados en la promoción del respeto por la diversidad.

El grupo de trabajo de DECET ha ilustrado estos principios a través de una serie de criterios para que los participantes en la co-construcción de conocimiento puedan valorar si dichos principios han sido implantados. Este documento es interactivo y no pretende ser prescriptivo.

Con este documento pretendemos que los principios y los criterios se utilicen para estimular el debate. DECET espera que todo aquel que lo use reescriba los criterios en un lenguaje acorde a su contexto. Se considera que alterar los criterios es parte esencial del proceso de hacérselos suyos para poder participar en el fomento del respeto por la diversidad.

Las citas son reales y pretenden provocar una reflexión crítica. Han surgido de entrevistas con profesionales, madres, padres, niños y niñas. No pretenden subrayar unas buenas prácticas. De hecho, puede que a veces cuestionen lo que son buenas prácticas, qué significa un trabajo basado en valores con niños y familias o a quién corresponde transmitir valores a los niños.

¿Cómo utilizar este documento?

Con este documento compartimos los resultados de nuestro trabajo. Sed libres de usarlo

- para informar a los políticos, académicos, profesionales y familias interesados sobre el trabajo de DECET: su declaración de principios, sus propósitos y sus objetivos;
- para estimular el diálogo interactivo con políticos, equipos de personal, personal, familias y niños, sobre el fomento del respeto por la diversidad como un fundamento esencial para cualquier práctica en la primera infancia;
- para desafiar las actitudes negativas y seguir desarrollando las prácticas existentes sobre el respeto por la diversidad.

Os invitamos a poneros en contacto con nosotros y compartir vuestros pensamientos, dudas, ideas, sugerencias, experiencias.

Para la red DECET:

Anastasia Houndoumadi, "Schedia", Grecia: ahal@hol.gr

Dalvir Gill, CREC, Inglaterra: d.gill@crec.co.uk

Françoise Moussy, ESSSE, Francia: moussy@essse.fr

Peter Lee, CAF, Escocia: p.lee@strath.ac.uk

Veerle Vervaet, VBJK, Bélgica: veerle.vervaet@vbjk.be

Regine Schallenberg-Diekmann, ISTA, Alemania: r.schallenberg@inakindergarten.de



Algunas preguntas personales

Antes de empezar a leer los principios y sus criterios, te invitamos a reflexionar sobre algunas cuestiones personales.

También puedes utilizar estas preguntas para debatir con los padres y madres, el personal y otras partes implicadas.

¿Qué te reporta sentimiento de pertenencia?

¿Cómo te sientes cuando te ves aceptado/a,
reconocido/a e incluido/a?

¿Alguna vez has sentido que algún aspecto de tu identidad no ha sido
aceptado o reconocido en tu entorno?
¿Puedes describir cómo te has sentido?

¿Cómo podemos aprender de las procedencias y
las experiencias de los demás?
¿Qué puede resultar un obstáculo y qué una ayuda?

¿Qué podría darte la fuerza suficiente para cuestionar tus propios
valores y convicciones?

¿Alguna vez has vivido una experiencia en que una comunicación
efectiva haya podido romper barreras?
¿Qué hizo que la comunicación fuera efectiva?

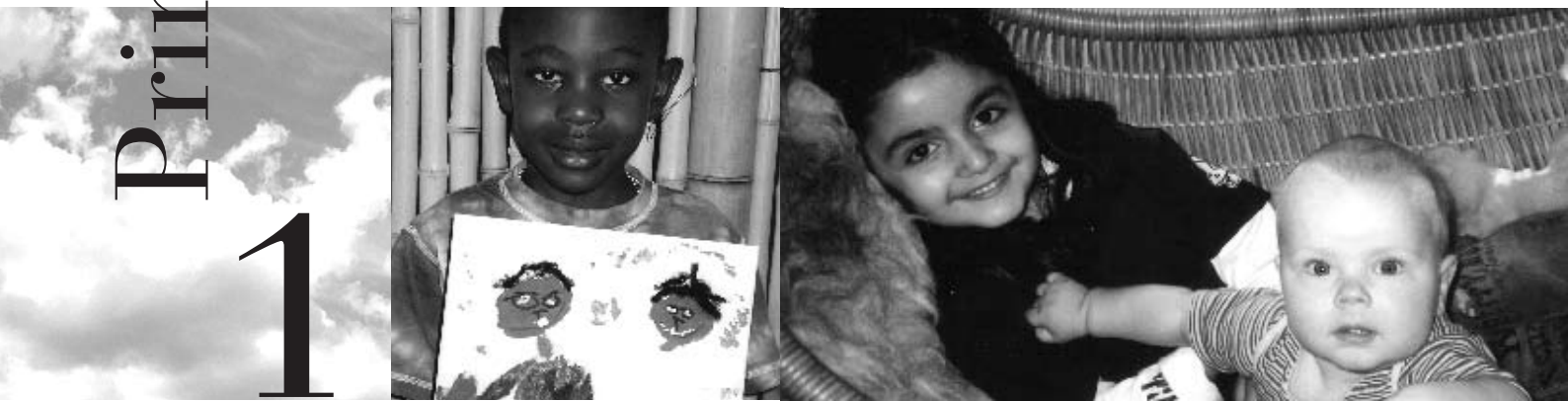
¿Qué significa para ti ser un ciudadano activo?
¿Qué puede ayudarte a actuar como ciudadano activo?

¿Te imaginas levantándote contra la discriminación y los prejuicios?
¿Qué te hace sentir inquieto y qué te hace sentir valiente?

¿Alguna vez has permanecido impasible ante los prejuicios y
la discriminación?
¿Puedes describir tus sentimientos?

¿Cómo serían los centros de atención y educación infantil si
se construyeran sobre principios de equidad y respeto
por la diversidad?

Sentimiento de pertenencia



- El personal muestra de manera activa a todas y cada una de las personas que utilizan los centros de educación y atención a la primera infancia y a la comunidad local, que son bienvenidos y se les invita a participar en el servicio.
- El centro garantiza la igualdad de acceso a todos los miembros de la comunidad en todos sus servicios.
- Se reconocen las necesidades de cada cual y se les da una atención individualizada.
- El contexto y el proceso pedagógico reflejan diversas características de todas las familias.
- La política, la práctica y las estructuras de organización del centro son transparentes.
- Los profesionales reflexionan regularmente sobre sus propias experiencias, sentimientos y actitudes.

“Yo misma necesito mucho tiempo para sentir que pertenezco a un lugar. Necesito que me acepten y que haya un sentimiento de confianza.”

Marina, directora de un centro

“Si nadie hubiera venido a informarnos a los ‘travellers’ sobre la escuela infantil, yo no hubiera dejado a mis hijos en el centro. No los habría dejado. Nadie me habló de los centros de educación infantil. No tenía ninguna información, así que ¿por qué tendría que haberlos dejado en un sitio sobre el que no sabía nada?”

Brigid, madre

“Resulta de gran ayuda poder traer a mi hija sobre las once de la mañana, después del desayuno y de haber tenido tiempo para jugar con ella. Luego me acuesto después del turno de noche.”

David, taxista

“Aquí eres solo un invitado. ¡Compórtate según las reglas!”

Alexandra, directora



“Cuando nació mi hijo con síndrome de Down, me preocupaba mucho la posibilidad de encontrar un centro de atención adecuado. El centro me invitó a visitarlo de cerca y respondieron a todas mis preguntas. Me dieron una hoja de información donde se me explicaba todo sobre su filosofía. Me sentí acogida, así que imagino que mi hijo estará muy bien aquí también.”

Navina, madre de dos hijos

“En el vestíbulo del centro todos los miembros del personal se presentan a sí mismos con fotos y un poco de información personal: lo que consideran importante de su trabajo, una foto de cuando eran pequeños, sus aficiones, sus propios hijos, los idiomas que hablan... Esto me impresionó mucho.”

Alen, padre

“El bebé lloraba y no conseguía dormir. Le preguntamos a su madre qué podíamos hacer para ayudarlo. Ella siempre le canta una nana. Así que se nos ocurrió grabar su canto, y ahora, cuando el niño está cansado o disgustado le ponemos esa canción.”

Teslime, educadora infantil

Principio 2

Desarrollo de los diversos aspectos de la propia identidad



5. Wie wir die Eltern unterstützen können.

We are very grateful if you dear parents support us
Anne ve babalar bizleri nasil destekleyebilirler
Как могут нас родители поддержать.

كيف نستطيع الأهل مساعدتنا

父母怎么能够支持我们

- Los profesionales nutren las identidades individuales de cada persona y del grupo para que todo el mundo se sienta orgulloso de las múltiples identidades que lo conforman.
- Se ofrece un clima seguro donde todas las convicciones, valores y creencias –incluso cuando se perciben como conflictivas– puedan expresarse y negociarse.
- Las necesidades, intereses, preguntas y experiencias de los niños y niñas, y el sentido que ellos les dan, son el centro de las actividades pedagógicas.
- Los niños y niñas, las familias y los profesionales intercambian información para conocer y comprender mejor las circunstancias vitales de cada uno y poder dar respuestas adecuadas.
- Los niños y niñas, las familias y los profesionales delimitan las fronteras de cualquier intromisión en sus vidas familiares.

“Durante sus primeras semanas en nuestro centro, la madre de Kieran siempre parecía estresada y preocupada cuando venía a traer o a recoger a su hijo de 18 meses. Una tarde me contó que su madre la culpaba por traerlo al centro. Invitamos a los abuelos a pasar un tiempo con su nieto en el grupo. Quedaron muy impresionados de ver a Kieran jugando con los otros niños. Su idea sobre los centros infantiles cambió radicalmente. Fue un alivio para la madre de Kieran.”

Sofía, educadora

“¡Mamá, hoy he estado en la escuela!” (respuesta emocionada ante la presentación en el centro de puzzles que muestran la vida de los ‘travellers’)

Winnie, cuatro años

“Todas las tardes, cuando las familias llegan a recoger a sus hijos, se proyectan fotografías digitales en una pequeña pantalla, de modo que las familias puedan ver lo que sus hijos han hecho ese día. Estas fotos les ayudan a debatir nuestras actividades, les muestran cómo se han sentido los niños y las familias nos inspiran con sus ideas y propuestas.”

Carine y Hava, educadoras



“En mi primera visita al centro estaba Jusuf, un niño de tres años que me llevó a la pared de las familias. Me invitó a sentarme y me explicó, muy orgulloso, toda su estructura familiar: padres, tíos, tías, abuela, hermanas y hermano, con quienes tiene una relación muy estrecha. Me hizo soñar sobre la manera en que mi hija presentará a su familia cuando tenga su edad...”

Alice, madre de Melissa

“A nadie del centro le interesan nuestras dificultades para enseñar a nuestros hijos a hablar, leer y escribir el árabe, su lengua de origen, que necesitan para comunicarse con sus abuelos.”

Ahmed, padre de dos niños

“Cuando mi hija Lisa asistió por primera vez al centro infantil, los educadores me preguntaron cómo nosotros, los padres, queríamos que se hablara de la deficiencia de nuestra hija con los otros niños y padres. Me emocionó la pregunta porque en esa época ni mi marido ni yo estábamos todavía preparados para usar palabras como discapacidad o deficiencia y no queríamos que los demás las usaran al hablar de Lisa.”

Catherine, madre de tres niños

Principio 3

Aprender los unos de los otros más allá de las barreras culturales o de otra índole



- Los profesionales fomentan un clima positivo de diversidad celebrando tanto las similitudes como las diferencias en la vida cotidiana.
- El personal crea un clima que permite que todos intercambien y negocien ideas y propuestas. Así, todas las partes están activamente implicadas en la co-construcción de una atención y una educación de calidad.
- Los profesionales hacen visibles los procesos de aprendizaje, de co-construcción del conocimiento a través del diálogo con las partes implicadas.
- La documentación valora las voces de los niños y niñas, de las familias, de los profesionales y del resto de partes implicadas y se utiliza para el diálogo y la reflexión.
- Cada profesional reflexiona y se esfuerza en ir más allá de sus propios límites y de las limitaciones de sus conocimientos, sus valores, sus imágenes, suposiciones y emociones.

“En nuestro centro existe una colaboración real: es útil para las familias y los profesionales discutir los objetivos pedagógicos. Por ejemplo, puesto que los niños y niñas están actualmente muy interesados en los bomberos, el padre de Julie, que es bombero, ha propuesto venir al centro con el uniforme y el camión. Las familias y los educadores estaban entusiasmados y pensaban que sería un buen momento para hablar sobre la seguridad.”

Sophie, madre

“Mi hijo dejó el centro cuando tenía tres años. Helen, su cuidadora, le dio su diario con fotos y notas personales que había hecho ella y con dibujos de mi hijo. Ahora tiene diez años y cuando miramos juntos el diario, me doy cuenta de lo importante que resulta para él conservar un rastro de sus primeros tres años.”

Julien, padre

“En nuestro centro hay un mapamundi donde pedimos a las familias y a los profesionales que señalen los lugares adonde siente que pertenecen. Como el mapa está en el vestíbulo, muchas familias, niños y niñas, visitantes y profesionales se detienen a comentar la diversidad que hay representada.”

Anne-Marie, educadora



“Esta mañana he visto a Fimobibe jugando a celebrar una cena con las muñecas. Ha colocado todos los platos en el suelo justo detrás de la mesa. Cuando se ha sentado y se ha puesto a comer, Enzo ha cogido los platos y los ha colocado en la mesa. Fimobible se ha levantado y le ha dicho a Enzo: No, ponlos en el suelo, es la hora de cenar!”

Dominique, educadora de una ludoteca

“Acostumbraba a poner a Henry en la cama y dejar que se durmiera solo. Mi amiga, una madre coreana, nunca dejaba a su hija hasta que se dormía. Al ver otras maneras de hacer desarrollé una mayor comprensión.”

Veerle, madre

“Esta tarde hemos dado a los niños muchas piezas de tela para que jugaran. Souhé ha extendido una pieza en el suelo delante de ella. Luego ha cogido otra y se la ha puesto en el pelo. Entonces ha rezado. Louise se la ha quedado observando y le ha preguntado: ‘¿A qué juegas?’”

Nathalie, educadora

Participar como ciudadanos activos



- El centro de educación y atención infantil es una parte vital de las redes de la comunidad local y el personal está activamente implicado en las cuestiones que preocupan a los miembros de la comunidad en cada momento.
- Los profesionales crean estructuras democráticas y buscan de modo activo las opiniones de todas las familias, niños y personal.
- Las familias, el personal y los niños comparten la responsabilidad de diseñar conjuntamente el día a día y conseguir un sentimiento de pertenencia y de propiedad.
- El centro contribuye a la dinámica de la comunidad permitiendo a los niños y niñas, a las familias y al personal que utilicen los recursos disponibles: espacio, personal, equipo e información.
- El personal intenta incrementar sus conocimientos, técnicas y capacidades sobre las diversas formas de participación.

“No me gusta como huele los martes, pero me obligan a comerlo.”

Petros, cuatro años

“Para mí no tiene ningún sentido dirigir un centro infantil y familiar y no establecer una relación entre el centro y la vida del niño en su casa y su comunidad: mi trabajo es asegurar que las conexiones son fuertes, que las familias no solo son bien recibidas, sino que se espera que participen en la medida en que les apetezca.”

Julie, directora de centro

“Aunque trabajo todo el día, sé cómo le van las cosas a mi hijo, se preocupan de mantenerme informada. Tengo ocasión de hablar con el personal por las noches si quiero, dar mi opinión, encontrarme con otras madres y todo ello sin sentir que molestas o interfieres. De hecho, siento que saben que tengo derecho a saber.”

Aanchal, madre



“Hoy me toca elegir la actividad y puedo ser la jefa –incluso si quiero decirles a todos que se marchen a casa, creo que tendrían que hacerlo, ¡de verdad que sí!”

Melissa, casi cinco años

“Animamos al personal a que formen parte de distintos comités; equipos de evaluación infantil, comité del festival y del teatro local, comités de padres y madres, grupos de trabajo y de intercambio. Esto les hace tener una visión más amplia y conocer al resto de la comunidad.”

Eva Maria, directora de centro

“Trabajo para ayudar a los padres de minorías étnicas a asumir responsabilidades sobre sus hijos; algunos centros asumen esa responsabilidad por ellos.”

Jimmy, asistente social

Principio 5

Abordar activamente los prejuicios a través de una comunicación abierta y de la voluntad de crecer



- El servicio de educación y atención a la primera infancia emprende acciones positivas para garantizar que la composición del personal refleje la diversidad de la sociedad.
- El servicio establece canales de intercambio y comunicación con las familias pertenecientes a grupos menos visibles que pueden no estar representados en el centro infantil o incluso dentro de la comunidad local.
- El servicio promueve un *ethos* dentro del centro por el cual la discriminación no se considera jamás aceptable.
- El personal encuentra la manera de adoptar posturas firmes en contra de los prejuicios o a la discriminación.
- El personal crea ocasiones para el debate sobre formas de inequidad, de injusticia social y sobre las relaciones de poder en la sociedad.
- El personal juega un papel directo como mediador y defensor en la formación de políticas locales haciendo despertar la conciencia sobre las desigualdades existentes en cuanto a las necesidades de los niños y niñas y las familias.

“Cuando nos dimos cuenta de que había venido un cura a dar su ‘benedición’ en la ceremonia de inauguración, le dejamos claro al alcalde que dicho acto sería incompatible con el carácter multicultural del centro y que podría excluir a los niños y las familias de la comunidad musulmana con los que trabajamos. Ante una postura clara y firme, la oficina del alcalde nos garantizó que el cura se quedaría como invitado durante la ceremonia.”

Evgenia, educadora

“Un día, una madre, mientras esperaba a su hijo, vio a Maria, que hace mucho ruido cuando está emocionada. La madre se asustó y mostró su disgusto. Yo me lo tomé como una expresión de desagrado, y seguramente Maria también. Reaccioné de modo agresivo. Tal vez debería haber tomado a Maria de la mano y haberle dado la oportunidad de comunicarse con esa madre.”

Panaghiotis, educador



“Las culturas minoritarias se hicieron visibles para la comunidad mayoritaria cuando su música sonó por los altavoces en un acto cultural abierto para los niños y las familias que se celebró en el centro de la ciudad.”

Dimitris, camarera

“Bilal le dio patadas y puñetazos a Mohamed porque había llamado ‘puta’ a su madre en su propio idioma. Los padres de Bilal están separados y su madre vive con otro hombre. El maestro se volvió a Mohamed y le dijo de modo que todos lo oyéramos: ¡La Madre de Bilal no es ninguna puta! Quiere mucho a sus hijos, igual que tu madre te quiere a ti. ¡Aquí no permitimos que se use este lenguaje!”

Lena, cinco años

“Cuando recogí a mi hijo al final de la jornada, su tutora me dijo que había oído que algunos de los niños usaban la palabra ‘paki’. Me informó de cómo había hablado con todos los niños durante la hora de la asamblea para hacerles entender cuánto daño puede hacer esta palabra.”

Iram, madre

Principio 6

Trabajar conjuntamente para cuestionar las formas institucionales de prejuicio y discriminación



- El personal es consciente de que las comunidades y la sociedad en general están cambiando. En colaboración con las partes implicadas identifican, analizan y abordan las necesidades cambiantes de las comunidades locales.
- Los profesionales desarrollan políticas, procedimientos y protocolos claros e inclusivos, que garanticen la igualdad de acceso y muestren respeto por la diversidad.
- La dirección del servicio trabaja conjuntamente con los padres y los trabajadores para identificar y eliminar todas las formas de desigualdad.
- El personal está atento a cualquier forma de discriminación institucional y la hace visible para poder empezar el proceso que llevará a su supresión.
- El personal tiene un papel activo y central en la promoción del respeto por la diversidad y para hacer frente a las actitudes estereotipadas con su implicación en los debates públicos.

“Nos dimos cuenta de que había trabajadores polacos inmigrantes trabajando en granjas de nuestra comunidad. Nos pusimos en contacto con el centro de apoyo local a los recién llegados y concretamos una reunión con algunas familias. Ahora tenemos cuatro niños polacos que aportan una diversidad enriquecedora a nuestro centro.”

Nurgün, director de centro

“Realmente no trabajamos la multiculturalidad porque aquí no tenemos gente así. Alguna vez nos llegan uno o dos, pero no se quedan mucho tiempo.”

Linda, jefa de estudios

“En nuestro colegio no existía el racismo, hasta que entró Matthew.” (Matthew es un niño negro.)

Tom, director

“Somos conscientes de la cobertura negativa por parte de los medios de comunicación sobre la gran cantidad de familias inmigrantes que llegan. Asistimos regularmente a los foros del pueblo y de los grupos vecinales para romper con los prejuicios y ciertas opiniones.”

Margarita, educadora



“El personal del centro donde trabajo refleja la diversidad de nuestra ciudad. Está Enna, que es tunecina, Badella es marroquí, Annie es libanesa, Santie es español y Dominique y yo somos francesas. Compartimos aspectos de nuestra cultura a través de la comunicación con padres y niños. Como profesionales, nos ayuda mucho a luchar contra la discriminación y a respetar a todas las personas, tanto las que acuden al centro como las que trabajamos en él.”

Karine, educadora

“Ofrecemos grupos de discusión a los padres, para fomentar el diálogo con el personal e identificar las necesidades específicas y asegurar que nuestro entorno, ethos, recursos y la práctica diaria reflejan la comunidad local.”

Jenny, educador

“¡Que dejen de ponernos motes, que dejen de ridiculizarnos!”

Niños y niñas *travellers*, de cuatro a ocho años, al preguntarles si querían hacer alguna petición al ministro de Educación

Publicaciones de DECET

Una nana para Hamza

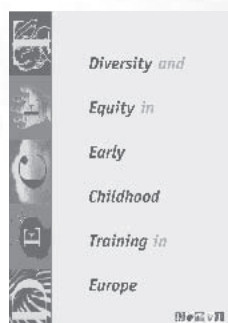
El centro infantil como lugar de encuentro



El periodista de viajes Mark Gielen reflexiona sobre los días en que su propia hija asistía a un centro infantil. Eso fue hace veinte años y su hija es ya adulta. El mundo ha cambiado mucho desde entonces. La diversidad en la sociedad ha aumentado enormemente. Es por esto por lo que Mark Gielen decidió descubrir de qué manera los centros infantiles europeos abordan esta diversidad. En su investigación se detiene en cuatro ciudades europeas: Gante (Bélgica), Auby (Francia), Berlín (Alemania) y Birmingham (Inglaterra). En cada ciudad se presenta brevemente el contexto y se ofrece un resumen de cómo se ha desarrollado la atención y la educación de la primera infancia).
VBJK & DECET 2003

Diversidad y equidad en la formación para la primera infancia en Europe

Ejemplos de prácticas de formación en la red DECET



La diversidad en las familias, en los estándares y en los valores dentro de la sociedad europea influye en los sistemas educativos así como en los servicios y la educación de la primera infancia. Los formadores y educadores para la primera infancia se enfrentan cada día a nuevas preguntas y nuevos retos. ¿Cómo abordar estas diferencias en los estándares y en los valores? ¿Cómo comunicarse con la diversidad de padres? ¿Qué queremos para los niños y niñas? ¿Quién decide cómo debe ser la educación de la primera infancia?

El manual está disponible en www.decet.org
DECET 2004

Respeto por la diversidad, la equidad y la inclusión social

Trabajar con las familias y los profesionales en la educación de la primera infancia



Seminario europeo para formadores, gestores de formación y políticos

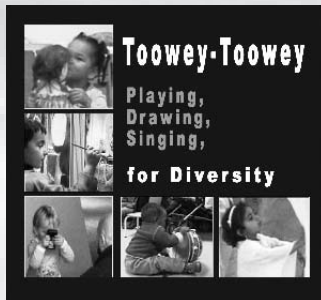
Barcelona, 15-19 de mayo de 2006

Las ponencias del plenario están disponibles en www.decet.org

DECET 2006

Toowey - Toowey

Jugar, dibujar, cantar por la diversidad



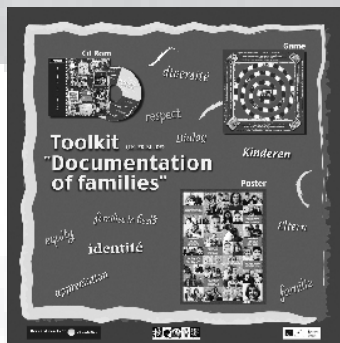
El arte es un lenguaje universal que puede ser compartido por personas de distintas procedencias culturales y sociales. El arte puede ser usado como una herramienta pedagógica eficaz para fomentar el respeto por la diversidad.

La película presenta ejemplos de actividades artísticas que:

- capacitan a los niños para desarrollar los diversos aspectos de su identidad y alcanzar el respeto por sí mismos;
- permiten que niños de distintos orígenes culturales compartan elementos de su cultura y aprendan los unos de los otros;
- animan a los niños y a los adultos a comunicarse y desarrollar un sentido de pertenencia;
- animan a los niños a participar como ciudadanos activos y a luchar por sus derechos.

DECET 2006

Pauete de herramientas “Documentación de las familias”



El póster muestra un abanico de formas familiares distintas, familias diversas y sus hijos. Dice claramente en distintos idiomas de lo que se trata: Respeto por cada niño, respeto por cada familia. (El póster puede también encargarse en: www.verlagdasnetz.de)

El juego de sensibilización permite que los equipos intercambien ideas sobre los objetivos, los métodos y los principios sobre documentación de familias en un clima de convivencia. El DVD ofrece mucha información sobre los objetivos de la documentación de las familias. Presenta distintos métodos centrados en la pared familiar. Los textos del DVD representan el fruto de reflexiones compartidas entre los padres, los profesionales y los coordinadores del proyecto.

DECET 2007





www.decet.org

Diversity in Early Childhood Education and Training

BÉLGICA

VBJK

Expertisecentrum voor Opvoeding
& Kinderopvang, Gante

Contacto: veerle.vervaet@vbjk.be

www.vbjk.be

FRANCIA

ESSSE

Ecole Santé Social Sud-Est, Lyon

Contacto: mony@esse.fr

www.esse.fr

ACEPP

Association Collectifs Enfants

Parents Professionnels, Paris

Contacto: emmanuelle.murcier@acepp.asso.fr

www.acepp.asso.fr



ALEMANIA

ISTA

Institut für den Situationsansatz
Internationale Akademie (INA)
an der Freien Universität Berlin

Contacto: decet@ina-fu.org

www.ina-fu.org/ista

GRECIA

Κέντρο Παιδαγωγικής και
Καλλιτεχνικής Επιμόρφωσης
«Σχεδία»

Centro de formación artística y
pedagógica "Schedia" (Raft), Atenas

Contacto: schedia@ath.forthnet.gr

www.schedia-art.gr

IRLANDA

Pavee Point Travellers' Centre, Dublín

Contacto: ecce@pavee.iol.ie

www.paveepoint.ie

PAÍSES BAJOS

MUTANT

Change Agents: Supporting
Respect for Diversity, Utrecht

Contacto: a.vankeulen@mutant.nl

www.mutant.nl

ESPAÑA

Associació de Mestres Rosa Sensat, Barcelona

Contacto: irenebalaguer@rosasensat.org

www.rosasensat.org

REINO UNIDO, INGLATERRA

CREC

Centre for Research in Early Childhood,
Birmingham

Contacto: drtonybertram@compuserve.com

www.crec.co.uk

REINO UNIDO, ESCOCIA

CAF

Childhood and Families: Research
and Development Centre, Glasgow

Contacto: p.lee@strath.ac.uk

www.strath.ac.uk/centres/cafi